



Dear Parent or Guardian:

This fall some of our students will take the Healthy Kids Colorado Survey (HKCS). It is an important survey about student health and behavior. The survey will ask students about health topics including: exercise, diet, alcohol, tobacco, drug use, mental health, suicide, bullying, healthcare, and sexual behaviors (high school only). The survey also asks students about school-life, school safety, trusted adult relationships, and other things known to be connected with healthy choices.

Your child is in a class that has been chosen to take the survey. Students do not have to take this survey. The survey is optional and anonymous. It takes one class to complete. The survey process will protect your student's privacy. No information is collected on the survey that can identify a student. Only your child will know how he or she answers the questions. Students do not get school credit for taking the survey, and there is no penalty for not taking the survey. Students who take the survey may choose not to answer any question.

The survey results will help state health agencies, your school, and community groups. The results will also help plan programs and services for youth. In order to get the most accurate information about youth health, we would like all students in selected classrooms to take part in the survey.

This survey was created by the Centers for Disease Control and Prevention (CDC) and the Colorado Departments of Education (CDE), Human Services (CDHS), and Public Health and Environment (CDPHE). These groups provide funding to the University of Colorado Anschutz Medical Campus to conduct the survey in schools. This project has been approved by your school district and the Colorado Multiple Institutional Review Board (COMIRB).

If your child will participate in the survey, you do not need to sign or return anything. Students will receive the survey in class and are instructed to answer the questions or leave the survey blank. Students who are not completing the survey will do other schoolwork at their desk during the survey time. We encourage you to discuss the topic with your child and share your views on their choice to participate.

For more information about the study and to view a copy of the survey, please visit our website at <http://www.healthykidscolo.org> or call the Healthy Kids Colorado Survey Director, Dr. Ashley Brooks-Russell, at 303-724-8437. For questions regarding IRB approval, please contact COMIRB at 303-724-1055.

If your child will participate in the Healthy Kids Colorado Survey, you do not need to return this form. If your child will **NOT** participate in the survey, complete this form and have your child return it to the school **in the next two weeks.**

Student's name: _____ Grade: _____

I have read this form and understand what the Healthy Kids Colorado Survey is about.

I do **not** want my child to complete the survey.

Parent's Name (printed): _____

Parent's signature: _____ Date: _____



Carta de información para los padres

Estimado Padre o Tutor:

Este otoño, algunos de nuestros estudiantes tomarán el Healthy Kids Colorado Survey (HKCS). Esta es una encuesta importante sobre la salud y el comportamiento de los estudiantes. En la encuesta se les preguntará a los estudiantes sobre temas de salud incluyendo: ejercicio, dieta, alcohol, tabaco, uso de drogas, salud mental, suicidio, acosos escolar, atención médica y comportamientos sexuales (Solamente en la escuela Secundaria o Preparatoria). En la encuesta también se les preguntara a los estudiantes sobre la vida escolar, la seguridad de la escuela, relaciones de confianza con los adultos y otras cosas por estar relacionadas con opciones saludables.

Su hijo está en una clase que ha sido elegida para tomar la encuesta. Los estudiantes no tienen que tomar esta encuesta. La encuesta es opcional y anónima. Se necesita una clase para completarla. El proceso de la encuesta protegerá la privacidad de su estudiante. No se recopilara información sobre la encuesta que pueda identificar a un estudiante. Solo su niño sabrá cómo él o ella contestaron a las preguntas. Los estudiantes no recibirán crédito escolar por tomar la encuesta, y no hay ninguna penalidad por no tomar la encuesta. Los estudiantes que toman la encuesta pueden optar por no responder a ninguna pregunta.

Los resultados de la encuesta ayudarán a las agencias estatales de salud, su escuela y los grupos comunitarios. Los resultados también ayudarán a planificar programas y servicios para los jóvenes. Con el fin de obtener la información más precisa sobre la salud de la juventud, nos gustaría que todos los estudiantes de las aulas seleccionadas participaran en la encuesta.

Esta encuesta fue creada por los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) y los Departamentos de Educación de Colorado (CDE), Servicios Humanos (CDHS) y Salud Pública y Medio Ambiente (CDPHE). Estos grupos proveen fondos al Campus Médico Anschutz de la Universidad de Colorado para llevar a cabo la encuesta en las escuelas. Este proyecto ha sido aprobado por su distrito escolar y la Junta de Revisión Institucional Múltiple de Colorado (COMIRB).

Si su hijo participa en la encuesta, no tendrá que firmar ni devolver nada. Los estudiantes recibirán la encuesta en clase y recibirán instrucciones para contestar las preguntas o dejar la encuesta en blanco. Los estudiantes que no estén completando la encuesta harán otro trabajo escolar en su escritorio durante el tiempo de la encuesta. Le animamos a que discuta el tema con su hijo y comparta sus puntos de vista sobre su elección de participar.

Para obtener más información sobre el estudio y para ver una copia de la encuesta, visite nuestro sitio web en <http://www.healthykidscolo.org> o llame a la directora de encuesta Healthy Kids Colorado, Dra. Ashley Brooks-Russell, al 303-724- 8437. Para preguntas sobre la aprobación del IRB, por favor comuníquese con COMIRB al 303-724- 1055.

Si su hijo participa en la encuesta Niños Saludables de Colorado, usted no necesita regresar este formulario. Si su hijo **NO** desea participar en la encuesta, complete este formulario e indique a su hijo que lo devuelva a la escuela **en las próximas dos semanas.**

Nombre del estudiante: _____ Grado: _____

He leído y comprendido el contenido de este formulario Niños saludables de Colorado.

No deseo que mi hijo participe en la encuesta.

Nombre del padre (impreso): _____

Firma del padre: _____ Fecha: _____